



Kulima Juu だより

Kulima Juu Letter

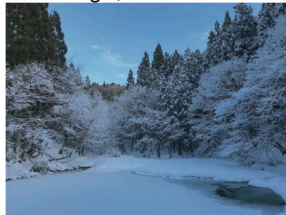
Habari za Kulima Juu

24/01/2025



お陰様で、Kulima Juu は 2 回目の新しい年を迎えました。本年もよろしくお願いいたします。ホームページを立ち上げて随分経ちましたが、ようやくインターネット上で認知されたようで、「kulima juu」で検索できます。是非試して下さい。そして、知り合いの方に紹介していただけると幸いです。昨年収穫したあきたこまちの玄米 30kg を、地元の子ども食堂と旧自治体唯一の小学校の給食用に寄附しました。Kulima Juu has entered its second new year, and we hope for your continued support this year. Although it has been a long time since we launched our homepage, our site has finally become known on the internet. Please try to search for "kulima juu" and connect the homepage. We would appreciate if you could introduce our homepage to your acquaintances. We donated 30 kg of Akita Komachi brown rice harvested last year to a local cafeteria for not well supported kids and the local elementary school for use in school lunches.

青森の大雪は大変でしたが、この冬の窓山も雪が多く、除雪がほぼ日課になっており嬉しい体づくりに貢献しています。16 日夜は 3 時間ほどで新たな積雪が 40cm ほどになり、帰宅途中、車が動かなくなって暗い夜中の雪道を歩いて帰りました。雪国の冬は大変ですが、雪が降った日は木々に雪の花が咲くすばらしい景色が広がります。そして、寒い朝は朝日を浴びてキラキラ光る雪原が幻想的です。自然は厳しさだけではなく、それを補ってあまりあるすばらしい贈りものを与えてくれます。The heavy snowfall in Aomori Prefecture in Japan was tough, but there has been also a lot of snow in Madoyama this winter, so



snow removal has become an almost daily routine, helping to build strong body. At the night on 16th January, the fresh snowfall became about 40 cm thick for about three hours, and the car stuck in the snow on the way home, which made us return home by walk on the thick snow road in the dark. Winter life in snowy regions is hard, but on days when it snows, the trees are filled with beautiful snow flowers. Furthermore, snowy fields sparkling in morning sunshine are fantastic in cold mornings. Nature is not only harsh, but it also gives us wonderful gifts that more than make up for it.

ヤギは心配した干し草を毎日美味しそうに食べてくれます。雪解けまで借りることにした雄はいつも雌に圧倒されていますが、若い雌とは仲良く餌を食べています。2 ロールの干し草は間もなくなくなるので、さらに 2 ロール購入しました。購入先は歩いても行ける距離ですが、冬は道路が雪で閉鎖されるので 35km ほどの遠回りになります。ニワトリは雄 1 羽をつぶし、自給の品目に加わりました。自分で飼ったニワトリを自分でつぶして、秋田の郷土料理きりたんぽで食べましたが、ニワトリの処分は初めての経験です。きりたんぽは近くの知り合いの手造りで、昔ながらの囲炉裏で焼いたものです。平飼いの比内鶏はすばらしい味で、手造りのきりたんぽと相まって大変贅沢な一品でした。The goats eat the hay every day with relish. The male goat for breeding is always overpowered by the females, but he and the younger female get along well and eat the food together. The two rolls of hay will soon be gone and another two rolls have been prepared. The place at which the hay is supplied is within walking distance, but in winter the road is closed due to snow, so it is a long detour of about 35 km. One male chicken was sacrificed and added it to the list of self-sufficient food. It was the first experience to get the meat of chicken reared in our farm processing everything by ourselves. We cooked 'Kiritanpo' (grilled tube-like rice cake made with roughly smashed rice), a famous local Akita dish, using the meat. Kiritanpo was handmade and grilled in a traditional hearth by a nearby friend. Our free-range Hinaidori chicken had a wonderful taste, and combined with the handmade Kiritanpo, the dish was excellent.



コンゴ民主共和国の南キブ州には、ベルギー領時代にゴリラを研究する研究所が作られました。独立後は国立自然科学研究所になり、現在に至っています。近くには東ローランドゴリラが生息しており、野生のゴリラを観察することができました。研究所は研究者やその他職員が住む 1 つの村になっており、以前は人類学を研究する京都大学の研究者と東北大学の火山研究者の宿泊施設がありました。長引く混乱と資金不足で、施設は破壊されたり荒廃が進んでいますが、今は一般の人が宿泊などに利用できるようになっています。A research institute for studying wild gorillas was established in South-Kivu Province of DR Congo during the Belgian colonial period. After independence, it became the Research Center in Natural Sciences. In the nearby forest, Eastern lowland gorilla inhabited, and it was possible to observe wild gorillas. The institute constitutes a village of researchers and other staffs, and previously housed accommodation for

researchers studying anthropology from Kyoto University and volcanology researchers from Tohoku University in Japan. Due to the prolonged social unrest and lack of funds, the facilities have been destroyed and are falling into disrepair, but they are now open to the public for accommodation and other purposes. (2010 年に撮影 / Photographed in 2010)

共有したいことば / Words that we would like to share :

『これまでの伝統的な人間像は、いわば生きている自然の着物を脱がせた「裸の人間」の集まりの上に人間の社会という系が考えられていました。そして基本的人権やヒューマニズムはこの「裸の人間」の集まりの中で確立されてきたものです。』生命学者、清水博博士のことば。彼は生命とは何かを追求し、半世紀近くも前に、私たち人間は「生きている自然」という着物を着て、より大きい秩序の形成に参加しているという自覚を促す独自の理論体系を打ち立てました。1978 年に「場の論理」を提唱。"The traditional image of humans has been that of a system of human society based on a group of *naked humans* stripped the *clothing of living nature*. Fundamental human rights and humanism have been established within this group of *naked humans*." These are the words of Japanese life scientist Dr. Hiroshi Shimizu. He was elucidating the very definition of life, and nearly half a century ago he established his own theoretical system, which encourages awareness that we humans, dressed in the *clothing of living nature*, are participating in the formation of a comprehensive order. In 1978, he proposed "A Pragmatic Theory of Field ('Ba')." written by KY